

**Комментарии Республики Молдова
ко второму Заключению
Консультативного комитета Совета Европы
по рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств
(апрель 2005 г.)**

Настоящие комментарии составлены к тексту второго Заключения (далее – Заключение) Консультативного комитета (далее – КК) Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, принятого 9 декабря 2004 г. в соответствии со статьей 26 (1) рамочной Конвенции и правилом 23 Резолюции (97)10 Комитета Министров.

Комментируемое Заключение ссылается на выводы первого цикла мониторинга рамочной Конвенции, изложенные в первом Заключении Консультативного комитета 1 марта 2002 г. и в соответствующей Резолюции Комитета Министров от 15 января 2003 г. Текст настоящего Заключения содержит констатации и рекомендации, сформулированные в процессе второго цикла мониторинга исполнения рамочной Конвенции Республикой Молдова, охватывающего период 2003 (вторая половина) – 2004 гг.

Анализируя ситуацию в нашей республике, КК отметил ряд положительных моментов, свидетельствующих, что Молдова проявила конструктивный подход к процессу внедрения рамочной Конвенции, вследствие чего наблюдается стабилизация межэтнических отношений, в молдавском сообществе установилась атмосфера межэтнической толерантности и взаимоуважения.

Текст второго Заключения был официально передан представителям Республики Молдова в период, совпавший с кампанией по выборам в Парламент страны. Согласно ст. 60 Конституции Молдовы парламент «является высшим представительным органом народа Республики Молдова и единственной законодательной властью государства». По инициативе президента Владимира Воронина международный мониторинг парламентских выборов осуществляла наблюдательная Миссия, состоявшая из делегаций ПАСЕ, ОБСЕ, Европейского парламента и Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ.

Группа кандидатов в депутаты, включенные в списки ряда политических формирований, претендовавших на представительство в Парламенте, состояла из лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Этот факт демонстрирует равенство прав граждан независимо от этнического происхождения, в том числе, и на участие в политической жизни страны. Таким образом, пребывание в составе нового Парламента депутатов, принадлежащих к национальным меньшинства, является одной из законно предоставленных возможностей

для участия в политической, а также культурной, социально-экономической жизни, в ведении государственных дел, для влияния на принятие реш

ений, касающихся их непосредственных интересов, что соотносится с рекомендациям КК (см. п.п 23, 140 Заключения).

Интересы представителей национальных меньшинств были учтены при издании бюллетеней для голосования, составленных на двух языках: государственном и русском.

Ход выборов, результаты голосования, признание их международным сообществом демократическими и в целом соответствующими стандартам и нормам Совета Европы и ОБСЕ являются красноречивым подтверждением правильности курса Молдовы на продвижение и консолидацию демократии. Этот курс является неизменным и стратегическим приоритетом нашей страны.

Нацеленность страны на европейскую интеграцию провозглашена в **«Декларации о политическом партнерстве во имя продвижения целей европейской интеграции»** - первом документе, принятом единогласно парламентом 24 марта 2005 г.

В Декларации сформулированы задачи, определяющие дальнейшее развитие Республики Молдова:

- обеспечение последовательного и необратимого курса на европейскую интеграцию,
- мирное и демократическое решение приднестровского вопроса,
- эффективное функционирование демократических институтов,
- *гарантирование прав национальных меньшинств.*

Документ также определяет основные направления политического партнерства, *одно из которых ориентировано на осуществление совместных политических усилий по развитию и всестороннему укреплению роли государственного языка как языка большинства населения страны, а также развитие на основе европейских стандартов языков и культур всех национальных меньшинств, проживающих в Республике Молдова.* Таким образом, вновь подтверждается приверженность Республики Молдова международным стандартам, включая рамочную Конвенцию о защите национальных меньшинств.

Как отмечает КК, одной из нерешенных проблем Республики Молдова является **проблема Приднестровья**, что продолжает вызывать серьезную озабоченность, так как конфликт затрагивает такие важные аспекты жизни всего населения Республики Молдова, как межэтническое сотрудничество, стабильность, территориальная целостность и суверенитет государства (см. п.п. 8-12 Заключения).

Молдова готова возобновить переговоры по приднестровскому урегулированию, что также отражено в содержании «Декларации», где одним из приоритетов политического партнерства признаются *совместные*

политические и дипломатические усилия, а также гражданские инициативы, направленные на окончательное мирное решение приднестровского вопроса. Согласно «Декларации» политическое урегулирование данной проблемы должно осуществляться на основе Конституции страны и норм международного права, в тесном сотрудничестве с ОБСЕ, Европейским Союзом, Румынией, Россией, США и Украиной, и предусматривать скорейшую демократизацию Приднестровского региона.

Руководство страны готово принять Закон об автономии приднестровского региона Республики Молдова, о чем заявил президент Владимир Воронин на встрече с членами делегации мониторинговой комиссии ПАСЕ Жозетт Дюрье и Андре Кваккестадом, посетившей Молдову с 16 по 18 февраля с.г.

Практическая реализация этих инициатив позволит расширить географический ареал применения Рамочной конвенции до приднестровского региона, где, по мнению КК, мониторинг исполнения рамочной Конвенции в сложившейся ситуации остается проблематичным, также позволит задействовать политический и гражданственный механизмы влияния в целях реализации рекомендаций КК, относящихся к данной проблеме (см. п.п. 9, 156,157 Заключения).

Курс Молдовы на внутреннюю интеграцию согласуется с базовыми ценностями и установками европейской интеграции в гуманитарной сфере: достижением единства при разнообразии, поддержкой культурного, языкового, религиозного и духовного многообразия как общеевропейского достояния, что нашло отражение в **Плане действий «Республика Молдова – Европейский союз»**. План, рассчитанный на два года, стал первым шагом в экономической, политической и правовой кооперации и партнерстве Молдовы с европейским сообществом. 22 февраля 2005 г. в Брюсселе в рамках седьмого заседания Совета по сотрудничеству Республика Молдова – Европейский союз состоялось подписание рекомендаций о внедрении Плана действий «РМ – ЕС». Со стороны Молдовы документ подписал премьер-министр Василий Тарлев.

Подраздел «Фундаментальные права и свободы человеку» раздела 2.1 „Политический диалог и реформы” предусматривает меры по:

- обеспечению прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам (п. 4 Плана);
- адекватному реагированию на выводы и рекомендации соответствующих структур и экспертов Совета Европы относительно соблюдения Республикой Молдова *рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств*; разработке и внедрению законодательных документов по предотвращению дискриминации и гарантии прав национальных меньшинств в соответствии с европейскими стандартами (п. 4 Плана).

В структуре Плана также присутствует раздел 2.2 «Сотрудничество в целях разрешения приднестровского конфликта»,

содержащий ряд практических предложений по мирному разрешению данной проблемы (п. 16 Плана).

Республика Молдова разработала и утвердила Национальную программу по имплементации Плана действий «Республика Молдова - Европейский союз», в котором более детально отражены действия которые республика предпримет для обеспечения прав национальных меньшинств.

Во исполнение Указа Президента Республики Молдова № 2044-111 от 15 октября 2004 г. была разработана **Национальная программа социально-экономического развития села на 2005-2015 гг. - «Молдавское село»**.

Учитывая разнообразный этнический состав сельского населения Молдовы, наличие сел с компактным проживанием украинцев, гагаузов, болгар, цыган, представителей других национальных меньшинств, а также совместное проживание представителей мажоритарного этноса и национальных меньшинств, Департамент межэтнических отношений разработал ряд практических предложений для реализации Программы. Предложения затрагивают сферу гармонизации межэтнических отношений, сохранения этнокультурного многообразия, функционирования государственного языка и языков национальных меньшинств; включает мониторинг Закона о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций, продвижение Концепции национальной политики Республики Молдова в сельской местности, содействие работе лингвистических центров по изучению государственного языка взрослым сельским населением; содержит другие организационно-методические мероприятия, соотносящиеся с частью рекомендаций КК (см. п.п.55, 97, 101, 107, 108, 119,124 Заключения).

В своем Заключении КК отмечает прогресс в решении проблем, связанных с интеграцией **цыганского населения** в структуру молдавского общества. Однако нельзя в полной мере согласиться с выводом КК о том, что Постановление Правительства «О некоторых мерах по поддержке цыган Республики Молдова» (№ 131 от 16.02.2001 г.) не принесло ощутимых результатов (см. п.45 Заключения). Постановление стало первым этапом в налаживании системы государственной поддержки цыганского меньшинства, стимулировало внимание со стороны органов публичного управления, как центральных так и местных, к социально-экономическим трудностям, с которыми сталкивается цыгане, к проблемам предотвращения дискриминации по отношению к ним, к решению вопросов по улучшению условий их жизни, медицинского обслуживания, др., что подробно отражено во втором Государственном отчете Республики Молдова (май, 2004г.).

Повысилась активность представителей цыганского меньшинства в сфере реализации права на создание своих общественных организаций. По состоянию на 1 января 2005 г. при Департаменте межэтнических отношений аккредитовано 10 этнокультурных организаций цыган, имеющих республиканский статус и являющихся членами Координационного совета этнокультурных организаций. При финансовой поддержке Правительства республики реализуется ряд проектов по благоустройству дорог, газификации и электрификации сел, где компактно проживают цыгане.

Разработан проект *Программы мер по поддержке цыган\ромов Республики Молдова на 2005-2010 гг.* в развитие действующего документа №131 от 16.02.2001, который в ближайшее время будет согласован с органами центрального и местного публичного управления страны, а также с этнокультурными организациями цыган. Центральные и местные государственные органы Молдовы готовы продолжить взаимодействие с Советом Европы по реализации рекомендации КК, касающихся проблем цыганского населения.

Законодательство республики предусматривает ответственность за проявление **дискриминации**, в том числе, и со стороны полиции к гражданам, независимо от их этнической принадлежности. Однако КК отмечает случаи проявления враждебности и дискриминационных действий по отношению к представителям различных этнических групп, в частности, к лицам цыганской национальности, информация о которых поступила из неправительственных источников. Принимая во внимание констатации и рекомендации КК (п.п.68–73 Заключения), Министерство внутренних дел Республики Молдова информирует о том, что одним из направлений деятельности органов внутренних дел является соблюдение прав человека и принципов равенства перед законом всех граждан, независимо от национальной принадлежности.

Согласно информации Министерства внутренних дел в 2003-2004 гг. совместно с Центром по правам человека в Молдове, программой UNICEF, международными экспертами Совета Европы, другими организациями, в том числе неправительственными, был проведен цикл обучающих семинаров по проблемам «Соблюдение прав человека», «Полицейская этика», «Внедрение Кодекса полицейской этики»; организованы семинары по применению Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; применяются другие формы повышения квалификации для сотрудников органов внутренних дел в сфере прав человека.

В настоящее время Республика Молдова готовит Доклад о выполнении международной Конвенции о ликвидации всех форм расовой

дискриминации, который в 3-ем квартале с.г. будет представлен

Комитету по ликвидации расовой дискриминации ООН. К разработке

текста Доклада привлечены представители этнокультурных

организаций национальных меньшинств республики.

В рамках проводимой объединенной Европой политики **соседства**, что отвечает основным принципам рамочной Конвенции, Молдова сотрудничает с государствами - этноисторическими родинами национальных меньшинств, в области образования, культуры, СМИ и т.д. Эти отношения регламентируются базовыми Договорами о дружбе и сотрудничестве, межправительственными соглашениями, межведомственными программами.

Принимая во внимание рекомендация КК (см. п.п. 22, 52, 89, 92, 100 Заключения) по удовлетворению социально-культурных потребностей *украинского меньшинства* Молдова продолжит конструктивное взаимодействие с Украиной, в целях объединения усилий двух стран по поддержке украинского населения республики.

Активизируется трансграничное сотрудничество и укрепления связей с населенными пунктами в приграничных с Украиной районах. Так, в 2004 г. реализована Программа мер по укреплению трансграничного сотрудничества между Республикой Молдова и Украиной в сферах экономики, межэтнических отношений, культуры, образования, таможенной службы и др.

Завершилась 2-годичная (2003-2004 гг.) программа сотрудничества Департамента межэтнических отношений с государственной администрацией Одесской области в сфере поддержки национальных меньшинств.

В 2005 г. инициированы переговоры по заключению Соглашения между Правительством Республики Молдова и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве по обеспечению прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

Стремясь к более эффективному обеспечению лингвистических и культурных прав этнических *литовцев, принадлежащих к одному из малочисленных национальных меньшинств*, а также компактно проживающих *болгар*, в 2004 г. Департамент межэтнических отношений заключил межведомственные программы сотрудничества с аналогичным Департаментом Литовской Республики и Агентством по делам болгар за рубежом при Правительстве Болгарии.

Принятие перечисленных мер позволит более интенсивно использовать потенциал межгосударственного сотрудничества для

исполнения на практике рекомендаций КК, касающихся различных национальных меньшинств.

Как отмечает КК, в Республике Молдова до сих пор не завершена процедура регистрации культа ислама, не решен вопрос выделения места для обустройства мусульманского кладбища (см.п.78, 82 Заключения).

Соответствующие органы исполнительной власти Республики Молдова примут во внимание рекомендации КК (см. п.п.81,84 Заключения) при повторном рассмотрении этих проблем.

КК отмечает неоправданную политизацию, пристрастность, предубеждения и стереотипы в отношении, как к национальным меньшинствам, так и к мажоритарному этносу, демонстрируемые значительной частью **средств массовой информации** при освещении межэтнических отношений и решений государственной важности (см. п.п. 66, 67 Заключения).

Действующее законодательство Республики Молдова предусматривает ответственность СМИ за **разжигание межнациональной розни**, однако не позволяет властям Республики Молдова определять политический курс средств массовой информации.

Рассматривая процесс развития средств массовой информации на языках национальных меньшинств, важно отметить некоторые позитивные изменения. Хотя не все проблемы решены, в частности, относительно интересов украинского меньшинства и малочисленных этнических групп, это не является результатом отсутствия политической воли, а обусловлено наличием трудностей, связанных с подготовкой журналистов, владеющих языками национальных меньшинств, недостаточными экономическими возможностями государства. Тщательный анализ рекомендаций КК, относящихся к Статье 9 рамочной Конвенции (см. п.п 89-92 Заключения), наряду с другими органами осуществляет Координационный совет по радио и телевидению Республики Молдова в целях принятия адекватных мер.

Республика Молдова признательна КК за высокую оценку положительных изменений и тенденций в лингвистической политике, в сфере использования языков национальных меньшинств, в системе образования на языках национальных меньшинств, в поддержке культур национальных меньшинств, в процессе межкультурного воспитания и поликультурного образования. В то же время ряд замечаний и рекомендаций, изложенные в Заключении и относящиеся к Статьям 10, 12, 14 рамочной Конвенции, представляются справедливыми и актуальными в условиях Молдовы.

Эффективному исполнению мер, предлагаемых КК и касающихся сферы **образования** (см. раздел III п. 163 Заключения) будет способствовать, в частности, присоединение Республики Молдова к Болонскому процессу. Молдова получила официальное приглашение

принять участие в конференции министров просвещения европейских государств, которая состоится в мае с.г. в норвежском городе Берген. На конференции, где республику представят министр и заместитель министра просвещения, представитель ректоров Молдовы и представитель студенчества, будет рассмотрена перспектива присоединения страны к Болонскому процессу. Это позволит привести в соответствие с европейскими стандартами национальную систему высшего образования, повысить качество отечественного высшего образования и подготовки специалистов в различных областях.

В 2004 г. рамках программы «Salt», реализуемой по инициативе президента страны, 468 школ республики были подключены к глобальной системе Интернет. До конца 2005 г. к Интернету планируется подключить оставшееся 1151 учебное заведение. Программа предусматривает внедрение информационных технологий и коммуникаций в систему доуниверситетского образования всех ступеней, модернизацию системы образования независимо от языка преподавания, продвижение образовательных технологий, что во многом будет способствовать совершенствованию системы доуниверситетского образования, в том числе для национальных меньшинств.

В разделе 2.7 „Гуманитарные контакты” (п.п.75,76,77) упомянутого ранее Плана действий «Республика Молдова – Европейский союз», а также Национальная программа по его имплементации содержат ряд конкретных мер, касающихся взаимодействия в гуманитарной сфере: интенсификацию сотрудничества в образовании и работе с юношеством, поощрение многокультурного образования; освоение неформальных форм воспитания, в частности, посредством участия в программе YOUTH; кооперацию в сфере культуры, включая развитие межкультурного диалога; поддержку культурного многообразия посредством масса-медиа. Предлагаемые практические меры в перечисленных областях отвечают содержанию рекомендаций КК относительно сферы образования для национальных меньшинств и внушают уверенность в успехе дальнейшего продвижения в Молдове соответствующих положений рамочной Конвенции.

Для решения основных задач интеграции в единое европейское сообщество государственные власти Молдовы изучают и используют опыт подготовки вхождения в Европейский союз новых членов этого объединения. 29-31 марта с.г. Молдову посетила группа экспертов в составе 20 представителей различных правительственных структур Латвийской Республики. Цель визита – развитие взаимодействия по проблематике европейской интеграции.

В рамках визита состоялся ряд двусторонних встреч с участием представителя Латвийского центра изучения государственного языка: в Департаменте межэтнических отношений, Национальном

терминологическом центре, Министерстве просвещения, Институте языка Академии наук Молдовы, в ходе которых обсуждался круг тем, относящихся к проблемам продвижения **государственного языка** - разработка государственной политики в сфере изучения государственного языка, развитие законодательной базы, выбор критериев для определения степени владения государственным языком, др. Использование опыта Латвии позволит определить меры по улучшению этнолингвистической ситуации в Молдове, будет использован при разработке Государственного плана по изучению государственного языка национальными меньшинствами, на что нацеливают и рекомендации КК (см. п.п. 123,124,163 Заключения).

Развитию достигнутого в процессе расширения сферы функционирования молдавского языка призваны содействовать результаты *пилотного* этнолингвистического мониторинга (опроса) по проблеме молдавско-русского и русско-молдавского билингвизма, проведенного в соответствии с решением совместного заседания Комиссии по правам человека и национальным меньшинствам Парламента Республики Молдова, Коллегии Департамента межэтнических отношений и Правления Координационного совета этнокультурных организаций (CDO-6 № 278 от 27 июля 2004 г.) Результаты опроса представляют не столько репрезентативную картину, сколько устойчивые тенденции, сложившиеся в современной Молдове. Несмотря на это, сделанные выводы могут быть использованы для совершенствования деятельности органов исполнительной власти, учебных заведений, др. институций, как на уровне отдельных регионов, так и в республике в целом в контексте замечаний и рекомендаций, высказанных КК.

Необходимо отметить, что КК демонстрирует понимание этнолингвистических, социально-экономических и политических процессов в Молдове (в рассматриваемый период), влияющих, в том числе, и на положение национальных меньшинств. В то же время, заключительные констатации и рекомендации, изложенные в разделе III Заключения (см. п.п. 156-163.), официальными органами Республики Молдова рассматриваются как основа для организации дальнейшего продвижения Рамочной конвенции.

Дополнительно к мерам, вытекающим из рекомендаций разделов I и II Заключения КК, органы публичного управления Республики Молдова рассмотрят реальные возможности для принятия мер, соответствующих рекомендациям, изложенных в п. 163 Заключения, и направленных на:

- устранение существующих недостатков в исполнении Закона о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций, других законодательных актов, включающих сферу прав национальных меньшинств, как в центре, так и на местах;

- предупреждение дискриминации, пропаганда духа межэтнической толерантности и межкультурного диалога, организацию мониторинга законов в данной области, повышение уровня сознательности среди сотрудников органов внутренних дел и средств массовой информации;
- взвешенное использование языков национальных меньшинств (украинского, русского, гагаузского, болгарского и др.) в учебных заведениях, средствах массовой информации, в отношениях с органами управления;
- решение вопросов, связанных с повышением качества образования лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, включая качество преподавания им государственного языка, разработку учебников на языках национальных меньшинств, подготовку соответствующих преподавателей, поликультурное воспитание;
- расширение участия национальных меньшинств, в том числе малочисленных этнических групп, в управлении государственными и общественными делами;
- решение проблем цыганского меньшинства в социально-экономической области и образовании, как органами центрального управления, так и местными властями.

Координатором процесса продвижения и исполнения рамочной Конвенции в рамках второго цикла мониторинга, как и в предыдущий период, выступает Департамент межэтнических отношений в качестве органа исполнительной власти, ответственного за проведение государственной политики в сфере межэтнических отношений. Департамент вовлекает в эту деятельность органы исполнительной власти, включая органы местного публичного управления, неправительственные организации национальных меньшинств, другие государственные и общественные институты.

Следуя рекомендациям КК представить настоящее Заключение широкой общественности немедленно по его получению (см. п.5 Заключения) в целях достижения большей прозрачности и доступности процесса внедрения Рамочной конвенции были предприняты следующие меры:

- текст Заключения был переведен на государственный язык;
- 20 января 2005 г. Заключение было опубликовано в газете «Независимая Молдова», учредителем которой является Правительство Республики Молдова;
- 19 февраля 2005 г. состоялся круглый стол «Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств: второе Заключение по Молдове Консультативного комитета Совета Европы» с участием представителей органов центрального и местного публичного управления, включая АТО Гагаузию и район Тараклия, лидеров

этнокультурных организаций национальных меньшинств, средств массовой информации;

- текст Заключения был направлен в ряд центральных отраслевых и местных органов власти республики, представивших свое мнение, относительно рекомендаций КК в сферах культуры, образования, средств массовой информации, положения цыганского меньшинства и других проблем, касающихся прав национальных меньшинств Молдовы.

Органы власти Республики Молдова выражают заинтересованность в дальнейшем развитии сотрудничества и взаимодействия с Консультативным комитетом (включая финансовую поддержку) в организации конкретных мероприятий в целях продвижения второго Заключения и применения содержащихся в нем рекомендаций, а именно:

- цикла региональных инструктивно-методических семинаров (в местах компактного проживания национальных меньшинств),
- публикации текста второго Заключения на языках наиболее многочисленных национальных меньшинств: украинском, русском, гагаузском, болгарском, цыганском,
- международного общереспубликанского семинара в Кишиневе с участием представителей Консультативного комитета Совета Европы, представителей органов центрального и местного публичного управления,
- цикла обучающих семинаров по проблемам формирования духа толерантности в средствах массовой информации, по базовым принципам межкультурного образования, консолидации гражданского общества;
- оказания консультативной и финансовой помощи для решения проблем цыганского \ромского населения.

Поддержка Консультативным комитетом перечисленных акций будет способствовать совершенствованию системы адекватного удовлетворения социально-культурных интересов национальных меньшинств, повышению эффективности применения действующего международного и национального законодательства, будет содействовать в целом преемственности процесса продвижения Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в Республике Молдова.